

Mijah MIQUEAS

1 ¹ Esta es la palabra de *YAHWEH* que vino a Mijah el Morashti durante los días de Yotam, Ajaz y Yejizkiyah, reyes de Yahudáh, que él vio referente a Shomron y Yerushalayim:

- 2 ¡Escuchen, pueblos, todos ustedes!
 ¡Presten atención, tierra y todo en ella!
 YAHWEH Elohim testificará contra ustedes,
 YAHWEH desde su Templo Kadosh.
- 3 Porque – ¡Miren! *YAHWEH* está saliendo de su lugar,
4 descendiendo para pisotear los lugares altos de La Tierra.
 Debajo de El las montañas se derretirán,
 los valles se cuartearán como cera delante del fuego,
 como agua derramada sobre una colina inclinada.
- 5 Todo esto es a causa del crimen de Yaakov
 y los pecados de la casa de Israel.
 ¿Cuál es el crimen de Yaakov?
 ¿No es Shomron?
 ¿Y cuáles son los lugares altos de Yaakov?
 ¿No son ellos Yerushalayim?
- 6 Así que volveré a Shomron un montón en el campo,
 un lugar para plantar viñas;
 Yo derramaré sus piedras en el valle,
 desnudando todos sus cimientos.
- 7 Todas sus imágenes talladas las quebraré en pedazos,
 todo lo que ella ganó será consumido por el fuego;
 y reduciré sus ídolos a escombros.
 Ella los amontonó del salario de ramera
 y como salario de ramera será gastado de nuevo."
- 8 Por esto yo aúllo y gimo,
 por lo cual salgo desnudo y descalzo,
 y aúllo como los chacales
 y me enluto como los avestruces.
- 9 Porque su herida no puede ser curada,
 y ahora está viniendo a Yahudáh también;
 llega aun hasta las puertas de mi pueblo,
 a la misma Yerushalayim.
- 10 No lo cuentes en Gat,
 no derrames ninguna lágrima.
 En Beit-Leafrah [casa de polvo]
 revuélcate en el polvo.
- 11 Habitantes de Shafir, sigan su camino

- en desnudez y vergüenza.
 Los habitantes de Tzaanan
 no han salido todavía.
 El aullar de Beit-Haetzel
 removerá de ti su apoyo.
- 12 Los habitantes de Marot
 no tienen esperanza de nada bueno;
 pues *YAHWEH* ha mandado desastre
 a la misma puerta de Yerushalayim.
- 13 Pongan los arreos de los carruajes a los caballos más veloces,
 habitantes de Lajish;
 ella fue el principio del pecado
 para la hija de Tziyon;
 porque los crímenes de Israel
 son atribuibles a ti.
- 14 Por lo tanto darán regalos de despedida
 a Moreshet-Gat.
 Las casas de Ajziv defraudarán
 a los reyes de Israel.
- 15 Los habitantes de Mareshah,
 aún tengo que traer a ti
 el que te invadirá y te poseerá,
 la gloria de Israel vendrá a Adulam.
- 16 Rapen el pelo de sus cabezas mientras están de luto
 por los hijos que eran su deleite;
 háganse tan calvos como buitres,
 porque ellos han ido con ustedes a cautiverio.
- 2** ¹ ¡Hay de los que maquinan el mal
 y planean perversidades mientras yacen en cama!
 Cuando venga la mañana, ellos las hacen,
 puesto que lo tienen en su poder.
- 2 Ellos codician campos y los arrebatan;
 se apoderan de casas también,
 haciendo violencia a ambos dueño y casa,
 a la gente y a su tierra heredada.
- ³ Por lo tanto esto es lo que *YAHWEH* dice:
- "Contra esta familia estoy planeando el mal
 del cual no retirarán sus cuellos;
 ni caminarán con sus cabezas erguidas,
 porque será un tiempo malvado."
- 4 En ese día ellos levantarán endecha para ti;
 tristemente lamentándose, ellos aullarán:

"¡Estamos completamente arruinados!
La Tierra de nuestro pueblo ha cambiado de manos.
nuestros campos nos son quitados;
son dados a los rebeldes, estamos totalmente arruinados."
5 Por lo tanto, no tendrás a nadie en la asamblea de *YAHWEH*
para extender una cuerda de medir
y restaurar La Tierra asignada por heredad.
6 "¡No prediquen!" – ¡Ellos predicán!
"No deben predicar de estas cosas.
La vergüenza no nos sobrecogerá" –
7 ¿Es esto lo que la casa de Yaakov dice?

YAHWEH no ha sido impaciente,
y estas cosas no son su hacer.
"Más bien mis palabras sólo hacen el bien
a cualquiera que viva rectamente.
8 Pero últimamente mi pueblo se comporta como un enemigo,
despojando ambos la capa y la túnica
de viajeros que creían que estaban seguros,
así que se han convertido en refugiados de guerra.
9 Tú echas las mujeres de mi pueblo
de los hogares que aman.
Tu privas a sus hijos de mi Gloria para siempre.
10 ¡Levántate y vete! ¡No puedes quedarte aquí!
Porque La Tierra esta inmunda,
te destruirá con destrucción irreparable."

11 Si un hombre que anda en viento y falsedad
dice esta mentira: "Yo te predicaré
de [qué bueno es beber] vino y licor fuerte" –
¡Este pueblo lo aceptará como un predicador!
12 "Yo los reuniré a todos ustedes, Yaakov;
Yo recogeré el remanente de Israel,
Yo los pondré juntos como ovejas en un corral,
como manada en su pastizal –
zumbará con los sonidos de la gente."

13 El que hace brecha va delante de ellos;
ellos irrumpieron, pasaron la puerta y salieron.
Su rey pasa de largo delante de ellos;
YAHWEH los estaba guiando.

3¹ "Yo dije: 'Por favor escuchen, dirigentes de Yaakov,
gobernantes de la casa de Israel:
¿No debían saber ustedes lo que la justicia es?

2 sin embargo, ustedes odian lo que es bueno y aman lo que es malo.
Ustedes despojan la piel de ellos
y su carne de los huesos,
3 Comen la carne de mi pueblo,
sí, la cortan en pedazos,
como carne en un caldero, como carne en una olla."
4 Entonces ellos clamarán a *YAHWEH*,
pero El no les responderá;
cuando el tiempo venga, El esconderá su rostro de ellos,
porque sus obras fueron tan perversas.

⁵ Aquí está lo que *YAHWEH* dice referente a los profetas que causan a mi pueblo ir al extravío, quienes claman: "Paz" tan pronto les dan comida para comer pero preparan guerra contra cualquiera que no pone algo en sus bocas:

6 "Por lo tanto, tendrán noche, no visiones,
oscuridad y no videncia;
el sol se pondrá sobre los profetas,
sobre ellos el día será negro."
7 Los videntes serán puestos en vergüenza,
los adivinadores serán desgraciados.
Ellos tendrán que cubrir sus bocas,
porque no habrá respuesta de Elohim.
8 De otro modo, yo estoy lleno de poder
por el Espíritu de *YAHWEH*,
lleno de justicia y lleno de fortaleza,
para declarar a Yaakov su crimen
a Israel su pecado.
9 Oigan esto, por favor, dirigentes de la casa de Yaakov,
gobernantes de la casa de Israel,
ustedes que aborrecen lo que es justo
y pervierten cualquier cosa que sea recta,
10 que edifican a Tziyon con sangre
y a Yerushalayim con perversidades.
11 Sus dirigentes venden veredictos por sobornos,
sus *kohanim* enseñan por un precio,
sus profetas adivinan por un precio –
sin embargo, ¡ellos reclaman que se apoyan en *YAHWEH*!
"¿No está *YAHWEH* aquí con nosotros?" ellos dicen,
"Ningún mal puede venir a nosotros."
12 Por lo tanto, a causa de ustedes,
Tziyon será arado como un campo,
Yerushalayim se convertirá en montones de ruinas,
y el monte de la casa como altura de bosque.

4¹ Pero en el *ajarit-hayamim* el Monte de la casa de *YAHWEH*
 será establecido como el Monte más importante.
 Será considerado más altamente que otras colinas,
 y los pueblos correrán a él.
 2 Muchos Gentiles irán y dirán:
 "¡Vengan, subamos al Monte de *YAHWEH*,
 a la casa del Elohim de Yaakov!
 El nos enseñará de sus caminos
 y nosotros caminaremos por sus sendas."
 Porque de Tziyon saldrá la *Toráh*,
 la palabra de *YAHWEH* de Yerushalayim.
 3 El juzgará entre muchos pueblos
 y será árbitro para muchas naciones lejos.
 Entonces ellos martillarán sus espadas para arados
 y sus lanzas para cuchillas de podar;
 las naciones no levantarán espadas en contra de la otra,
 y nunca más aprenderán la guerra.
 4 En cambio, cada persona se sentará debajo de su viña
 y de su higuera, con nadie que lo moleste
 porque la boca de *YAHWEH-Tzavaot* ha hablado.
 5 Pues todos los pueblos caminarán, cada uno en el nombre de su dios;
 pero nosotros caminaremos en El Nombre de *YAHWEH*
 nuestro Elohim por siempre y para siempre.
 6 "Cuando ese día venga," dice *YAHWEH*,
 "Yo convocaré al cojo
 y reuniré a aquellos que están dispersos,
 junto con aquellos afligidos.
 7 Yo haré del cojo un remanente
 y aquellos que fueron deportados una nación fuerte."

YAHWEH reinará sobre ellos en el Monte Tziyon
 desde ese tiempo en adelante y eternamente.
 8 Tú, torre del rebaño,
 colina de la hija de Tziyon,
 a ti tu antigua soberanía regresará,
 el poder real de la hija de Yerushalayim.
 9 ¿Por qué gritas tanto ahora?
 ¿No tienes un rey?
 ¿Ha sido destruido tu consejero,
 que estás sobrecogida con dolores como la mujer de parto?
 10 ¡Estés en dolor! ¡Trabaja para dar a luz
 como mujer de parto, hija de Tziyon!
 Por ahora saldrás de la ciudad
 para habitar en el desierto hasta que llegues a Bavel.
 Allí serás rescatada;

- Allí *YAHWEH* te redimirá
del poder de tus enemigos.
- 11 Ahora muchas naciones se han juntado contra ti;
ellas dicen: "Que sea profanada,
nos engulliremos con Tziyon."
- 12 Pero ellas no conocen los pensamientos de *YAHWEH*,
no entienden su plan;
porque El las ha juntado como gavillas de la era.
- 13 ¡Levántate! ¡Comienza a trillar, hija de Tziyon!
"Porque Yo haré tus cuernos como de hierro
y tus cascos como de bronce."
Tú demolerás muchos pueblos
y dedicarás su botín a *YAHWEH*,
sus riquezas al Adón de toda la tierra.
- 14(5:1) Ahora, reúnanse en tropas,
ustedes que están acostumbrados a estar en tropas;
ellos han puesto asedio a nosotros.
Ellos están golpeando al Juez de Israel
en la mejilla con un palo.
- 5** ¹⁽²⁾ Pero tú Beit-Lejem cerca de Efrat,
tan pequeña entre los clanes de Yahudáh,
de ti saldrá para mí
el futuro Rey de Israel,
cuyos orígenes están lejos en el pasado,
allá en tiempos antiguos.
- 2(3) Por lo tanto El dejará [a Israel]
sólo hasta que ella que esté de parto, de a luz.
Entonces el resto de sus parientes
regresarán al pueblo de Israel.
- 3(4) El se levantará y alimentará su rebaño
en el poder de *YAHWEH*,
en la majestad del Nombre de *YAHWEH* su Elohim;
y ellos estarán quietos, según El se haga grandioso
hasta los mismos confines de la tierra;
- 4(5) y esto será paz.
Si Ashur invade nuestra tierra,
si él destruye nuestras fortalezas,
nosotros levantaremos siete pastores contra él,
ocho jefes de hombres.
- 5(6) Ellos pastorearán la tierra de Ashur con la espada,
la tierra de Nimrod en sus puertas;
El nos rescatará de Ashur
cuando invada nuestra tierra,
cuando derrumbe nuestras fronteras.

- 6(7) Entonces el remanente de Yaakov,
rodeado de muchos pueblos,
será como rocío de *YAHWEH*,
como lluvias sobre la hierba,
que no espera por un hombre
ni espera nada de mortales.
- 7(8) El remanente de Yaakov entre las naciones,
rodeado de muchos pueblos,
será como león entre animales del bosque,
como cachorro de león entre rebaños de ovejas –
si pasa por medio, pisotea y rasga en pedazos,
no hay nadie para rescatarlos.
- 8(9) Tu mano será levantada sobre tus enemigos;
todos tus adversarios serán destruidos.
- 9(10) "Cuando ese día venga," dice *YAHWEH*,
"Yo cortaré los caballos de entre ustedes
y destruiré sus carruajes.
- 10(11) Yo cortaré las ciudades de tu tierra
y derrumbaré tus fortalezas.
- 11(12) Yo cortaré los hechiceros de tu tierra;
nunca más tendrás adivinos.
- 12(13) Yo cortaré tus imágenes talladas
e ídolos de piedra de entre ustedes;
nunca más adorarás
lo que tus propias manos hicieron.
- 13(14) Yo arrancaré tus postes sagrados
y destruiré a tus enemigos.
- 14(15) Yo tomaré venganza en ira y furia
sobre las naciones, porque ellas no escucharon."

- 6**¹ Así que escuchen ahora a lo que *YAHWEH* dice:
"Levántense y pronuncien su defensa a las montañas,
que las colinas oigan lo que tienen que decir."
- 2 ¡Escuchen montañas la denuncia de *YAHWEH*;
también las duraderas rocas que soportan La Tierra!
YAHWEH tiene pleito contra su pueblo;
El quiere discutirlo con Israel:
- 3 "Mi pueblo, ¿qué te he hecho Yo a ti?
¿En qué forma te he molestado? ¡Respóndeme!
- 4 Yo te saqué de la tierra de Egipto.
Yo te redimí de una vida de esclavitud.
Yo mandé a Moshe, Aharon y a Miryam para guiarte.
- 5 Mi pueblo sólo recuerda lo que Balak rey de Moav planeaba,
lo que Bilaam el hijo de Beor le respondió,
y lo que sucedió entre Sheetim y Gilgal –

- para que así entiendas las obras de salvación de *YAHWEH*."
- 6 "¿Con qué puedo presentarme delante de *YAHWEH*
para inclinarme ante El Elohim Altísimo?
¿Debía presentarme con ofrendas quemadas?
¿Con becerros en su primer año?
- 7 ¿Tendría deleite *YAHWEH* de miles de carneros?
¿Con diez mil ríos de aceite de oliva?
¿Podría dar a mi primogénito para pagar mis crímenes,
el fruto de mi cuerpo por el pecado de mi alma?"
- 8 Ser humano, ya se te ha dicho
lo que es bueno, lo que *YAHWEH* demanda de ti –
no más que actúes justamente, ames la gracia
y camines en pureza con tu Elohim.
- 9 ¡La voz de *YAHWEH*! El llama a la ciudad –
y es sabiduría temer a Tu Nombre –
"Escuchen al cetro, a aquel que lo comisionó.
- 10 ¿Hay todavía ganancias mal habidas en la casa del perverso?
¿Todavía la detestable medida de *eifah* corta?
- 11 ¿Debía Yo declarar inocente las balanzas perversas
y una bolsa de pesas fraudulentas?
- 12 Los hombres ricos allí están llenos de violencia,
los habitantes dicen mentiras,
con lenguas de engaño en sus bocas.
- 13 "Por lo tanto, Yo estoy comenzando a golpearte,
destruirte a causa de tus pecados.
- 14 Comerás, pero no estarás satisfecho,
con hambre mordiendo dentro de ti.
Concebirás, pero no darás a luz;
y si das a luz Yo lo daré a la espada.
- 15 Plantarás, pero no cosecharás,
prensarás aceitunas, pero no te ungirás con aceite,
asimismo pisarás uvas, pero no te beberás el vino.
- 16 Porque tú guardas las regulaciones de Omri
y todas las prácticas de la casa de Ajav,
moldeándote a ti mismo en su consejo.
Por lo tanto, te haré objeto de horror,
los habitantes de esta ciudad, causa de desprecio;
sufrirás los insultos dirigidos a mi pueblo."
- 7¹ ¡Ay de mí! Por que me he vuelto
como los despojos del fruto de verano,
como la rebusca cuando la vendimia ha terminado –
no hay un racimo que merezca la pena comer.

Ningún higo que madure temprano que me apetezca.
 2 Los piadosos han sido destruidos de La Tierra,
 no hay uno recto entre la humanidad.
 Todos yacen en espera por sangre,
 cada uno caza a su hermano con una red.
 3 Sus manos hacen bien el mal.
 |El príncipe hace su petición,
 el juez la otorga por un precio,
 y el gran hombre expresa sus deseos perversos –
 así los tejen juntos.
 4 El mejor de ellos es un espino,
 el más recto como vallado de zarza.
 El tiempo de tu vigilancia – de tu castigo – ha llegado;
 ahora estarán confundidos.
 5 No confíes en tu vecino,
 no pongas confianza en un amigo cercano;
 cierra las puertas de tu boca hasta de [tu esposa],
 que se acuesta allí contigo en cama.
 6 Pues un hijo insulta a su padre,
 una hija se levanta contra su madre,
 nuera contra su suegra –
 los enemigos de una persona son los miembros de su propia casa.

 7 Pero en cuanto a mí, yo miraré a *YAHWEH*,
 Yo esperaré por el Elohim de mi salvación;
 mi Elohim me oirá.
 8 ¡Enemigos míos, no se engullan sobre mí!
 A pesar de que he caído, me levantaré;
 aunque viva en la oscuridad, *YAHWEH* es mi luz.
 9 Yo soportaré la ira de *YAHWEH*,
 porque pequé contra El;
 hasta que El juzgue mi causa
 y juzgue a mi favor.
 Entonces El me traerá afuera a la luz,
 y yo veré su justicia.
 10 Mis enemigos también la verán,
 y la vergüenza cubrirá a aquellos
 que me dijeron: "¿Dónde está *YAHWEH* tu Elohim?"
 Yo me engulliré sobre ellos,
 mientras sean pisoteados bajo los pies
 como fango en las calles.

 11 Ese será el día para reedificar tus muros,
 un día para expandir tu territorio,
 12 un día que tu pueblo regresará a ti
 desde Ashur y de las ciudades de Egipto,
 desde Egipto y de tan lejos como el Río Eufrates,

- y de mar a mar, y de montaña a montaña.
- 13 La Tierra estará desolada por aquellos que viven en ella
como resultado de sus obras.
- 14 Pastorea tu pueblo con tu báculo,
el rebaño que te pertenece,
que vive solo, como un bosque
en medio de pastizal fértil.
Que se alimenten en Bashan y Gilead,
como hacían en los días de la antigüedad.
- 15 "Como en los días en que saliste de Egipto,
Yo les mostraré maravillas."
- 16 Las naciones verán y serán puestas en vergüenza,
a pesar de todo su poder.
Cubrirán sus bocas con sus manos,
y sus oídos serán ensordecidos.
- 17 Lamerán el polvo como serpientes;
emergerán de sus fortalezas temblando
como reptiles que se arrastran en la tierra;
ellos vendrán con temor a *YAHWEH* nuestro Elohim,
temerosos a causa de ti.
- 18 ¿Quién es un Elohim como Tú
perdonando el pecado y descuidando los crímenes
del remanente de su heredad?
El no retiene su ira para siempre,
porque se deleita en gracia.
- 19 El de nuevo tendrá compasión de nosotros,
El sujetará nuestras iniquidades.
Echará todos tus pecados en las profundidades del mar.
- 20 Mostrarás verdad a Yaakov
y gracia a Avraham,
como has jurado a nuestros padres
desde días de la antigüedad.